



ДЭН СЯОПИН

ИЗБРАННОЕ

(1938–1965)

邓小平文选
(1938—1965)

*

外文出版社出版
(中国北京百万庄路24号)
邮政编码100037

北京外文印刷厂印刷
中国国际图书贸易总公司发行
(中国北京车公庄西路21号)

北京邮政信箱第399号 邮政编码100044

1992年(小16开)第一版
(俄)

ISBN 7-119-01426-9/D·88(外)
02020(平)
3-R-2677P

ПРОЛЕТАРИИ ВСЕХ СТРАН, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

ДЭН СЯОПИН ИЗБРАННОЕ

(1938—1965)

Перевод выполнен сотрудниками Бюро по переводу
произведений Маркса—Энгельса—Ленина—Сталина
при ЦК КПК

ИЗДАТЕЛЬСТВО ЛИТЕРАТУРЫ
НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ
ПЕКИН

Первое издание 1992

Настоящий перевод сделан по тексту первого издания произведений Дэн Сяопина «Избранное (1937—1965)», выпущенного на китайском языке издательством «Жэньминь чубаньшэ» в сентябре 1989 года в Пекине.

ISBN 7—119—01426—9

Издательство литературы на иностранных языках
КНР, Пекин, ул. Байваньчжуан, 24

Пекинская типография «Вайвэнь»
КНР, Пекин, ул. Чэгуанчжуансилу, 19

Распространитель: Китайская компания
международной книжной торговли
(ГОЦЗИ ШУДЯНЬ)
КНР, Пекин, п/я № 399

Напечатано в Китайской Народной Республике

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ

В настоящее издание включено 39 важнейших статей и речей товарища Дэн Сяопина за период с 1938 по 1965 год. Большинство документов раньше не публиковалось.

В представленных работах содержатся главные высказывания товарища Дэн Сяопина до «культурной революции», отражается вклад, который внес автор в области военного дела, политики, экономики, партийного и другого строительства за несколько исторических периодов — в годы войны Сопrotивления японским захватчикам и Освободительной войны, за 17 лет после образования КНР. Как составная часть идей Мао Цзэдуна, взгляды и теоретические положения товарища Дэн Сяопина имеют огромное значение для изучения истории партии. Что еще важнее, наиболее творческие идеи его играют немаловажную роль ценного подспорья в процессе настоящего социалистического строительства и реформы.

При подготовке книги к печати в некоторые работы внесены незначительные редакционные и фактические поправки, тексты записей речей подверглись стилистической обработке. Все работы просмотрены автором.

**Комиссия Центрального Комитета
Коммунистической партии Китая
по редактированию документов**

Январь 1989 года

МОБИЛИЗАЦИЯ В АРМИЮ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ РАБОТА СРЕДИ НОВОБРАНЦЕВ*

(12 января 1938 года)

I

Настоящее положение на фронте говорит о временных и частичных неудачах, а отнюдь не об окончательном поражении в самооборонительной антияпонской войне. Окончательный исход войны определится в процессе длительного сопротивления Японии.

Для сегодняшней войны нужно, чтобы мы полностью использовали тот богатый опыт, который накоплен за полгода сопротивления Японии. Необходимо не только заниматься стратегией и тактикой, но и прилагать максимум сил, использовать все возможности для мобилизации в армию широких народных масс, для пополнения имеющихся частей и формирования новых, для аккумуляции и умножения военной мощи страны в интересах длительной и суровой войны.

Без всякого сомнения, сыны и дочери китайской нации готовы к смертельной схватке с японскими захватчиками на самой передовой линии огня, они в силах ценой своей крови завоевать национальную свободу. Но это вовсе не значит,

* Опубликовано 12 февраля 1938 года в 3—4-м (сдвоенном) номере еженедельника «Цяньсянь» («Фронт»), издававшегося Главным политическим управлением 18-й армейской группы Народной революционной армии. Когда товарищ Дэн Сяопин писал статью, он работал заместителем начальника Политического управления 8-й армии, а спустя некоторое время получил назначение на должность политкомиссара 129-й дивизии.

что мобилизация в армию идет у нас гладко, без всяких трудностей. Во-первых, мы еще не сумели изжить историческую традицию считать, будто «хорошие сыновья не идут в армию». Далее, в прошлом не было воспитания народа в национальном духе, особенно в духе сопротивления японским захватчикам. Даже после того, как разразилась антияпонская война, эта столь важная работа по-прежнему ведется чрезмерно слабо. В-третьих, сейчас призыв на военную службу осуществляется у нас не без принуждения, и сохранение такой ошибочной практики создает колоссальные трудности при мобилизации в армию. У новобранцев недостает твердой воли и боевого мужества. Что еще серьезнее, это чревато конфронтацией между народом, с одной стороны, и правительством и армией, с другой, дает повод и возможность японским захватчикам и национальным предателям для развертывания их деятельности. И, наконец, трудности семей военнослужащих антияпонских войск практически не разрешаются даже в минимальной степени, хотя правительство и предусмотрело меры по оказанию льгот. В результате бойцы на передовой не могут избавиться от тревоги за свои семьи и спокойно сражаться, а это не придает народу решимости и мужества идти в армию.

Если мы трезво взглянем на опыт мобилизации в армию, накопленный за последние месяцы, то увидим, что именно в силу указанных выше недостатков и ошибок народ в некоторых районах не осознает до конца, что страна уже на краю гибели, и не идет поэтому, преисполнившись величайшей национальной ненависти, на передовую линию антияпонского фронта. Наоборот, у него возникают настроения избежать воинскую службу. Как результат этого, народ не может полностью осознать важность курса правительства на накопление и умножение оборонной мощи в целях завоевания окончательной победы в антияпонской войне. Наоборот, у части людей растет недовольство правительством. В результате народ не может полностью осознать связь между самоотверженностью офицеров и солдат на фронте, с одной стороны, и государством и семьей, с другой, а стало быть, необходимость горячо поддерживать и обслуживать армию, держаться во имя окончательной победы в антияпонской войне прекрасной

традиции времен Великой революции¹ — единодушия армии и народа. Наоборот, у части людей появляется неприязнь к армии и нежелание вступать в ее ряды. Японские захватчики, национальные предатели и троцкисты² всячески используют эти недостатки и ошибки для провокации и демагогии. Они пытаются перетянуть к себе народ, а тем самым поставить под угрозу и дезорганизовать тылы войны Сопротивления японским захватчикам. К столь серьезным явлениям нужно относиться с максимальной бдительностью, даже если они возникают в одной-двух деревнях, среди весьма незначительной части людей.

Верно, за этот период в призывной работе имеются значительные успехи, войска на фронте получили солидное пополнение. Однако это вовсе не дает оснований считать, будто мы можем и впредь вести ее неправильными способами. Пусть неправильными способами и удастся на время обеспечивать пополнение армии, но удовлетворить потребности длительного сопротивления японским захватчикам абсолютно нельзя. Только отказавшись от неправильных способов, можно гарантировать осуществление дальнейших задач мобилизации.

II

Мы указываем на отрицательные последствия и влияние неправильных способов призыва на военную службу не в том смысле, чтобы просто покритиковать, а в том, чтобы подумать, как их исправить и перейти к правильным способам мобилизации, а тем самым обеспечить фронту непрерывное пополнение, облегчить формирование достаточных по численности новых частей.

Надо знать, весь народ глубоко возмущен японской агрессией, и если мы станем правильно направлять и агитировать его, то безусловно сможем быстро избавить людей от нездоровых настроений, поднять в них величайшую решимость и мужество добровольно идти на фронт, посылать туда своих мужей, сыновей и братьев во имя борьбы за славное дело национального освобождения. Это полностью подтверж-

дается на примере тех районов, где достигнуты заметные успехи в работе по мобилизации.

Эти районы дают нам ценный опыт.

Там ведется всесторонняя пропаганда и агитация. При помощи различных средств пропаганды — драмы, песен, стенных газет, массовых митингов, минилетучек, индивидуальных бесед и т. д. народу разъясняются текущая обстановка и пути спасения от гибели, разоблачаются зверства врага. Широкая и глубокая пропаганда быстро поднимает в массах антияпонский энтузиазм, побуждает добровольно идти в армию. По результатам она намного превосходит насильственный набор.

Там ведется работа по сплочению с антияпонскими активистами и теми людьми из народа, которые имеют собственные убеждения (а не с теми, кто пользуется случаем, чтобы сделать карьеру и нажиться), и уже через них осуществляется набор. Это зачастую дает огромный эффект.

Там ведется работа среди семей антияпонских военнослужащих, созываются собрания членов семей военнослужащих разных войск, а когда есть возможность, устраиваются даже товарищеские обеды. Семьям военнослужащих разъясняются вопросы антияпонской войны, почетность их положения, выдаются почетные дощечки-грамоты, запрашивается их мнение. Местным правительствам и народным организациям в рамках возможного вносятся предложения о частичном разрешении их трудностей. В результате этой работы весь народ видит, каким почетом пользуются семьи антияпонских военнослужащих, появляется много новых передовиков, отправляющих своих близких в армию: жен, провожающих мужей, родителей, провожающих сыновей, старших братьев, провожающих младших.

Там мобилизуются правительственные органы и народные организации на совместное проведение этой работы, стимулируется их деятельность в области пропаганды, шефства, организации встреч новобранцев, уходящих на фронт.

Там подают пример прежде всего расквартированные войска. Они сами образец дисциплины и тесно связаны с массами. Они устраивают вечера военных с населением, приглашают его представителей на товарищеские обеды (эти

обеда обычно организует рота, приглашая на них по одному представителю от каждой семьи). Такая работа действует на население самым эффективным образом, помогает ему на собственном опыте убедиться в необоснованности страхов перед армией, отказаться от представления, будто «хорошие сыновья не идут в армию», а поэтому создает правительству и армии условия для набора нового пополнения.

Там войска мобилизуют своих бойцов на призывную работу. Если есть гарантия, что бойцы не беспокоят население и относятся к нему миролюбиво, то успехи зачастую отрядные.

И, наконец, там, во фланговых и тыловых районах врага и районах частых налетов противника, полностью используются способы организации партизанских отрядов, осуществляется мобилизация масс вражеского тыла и наших районов, прилегающих к районам противника, на широкую партизанскую войну. Рост и повышение боеспособности этих партизанских отрядов, постепенное превращение их в сильные регулярные части фактически умножают нашу оборонную мощь. Более того, когда появляется возможность, не мешает советовать некоторым из них вливаться в регулярную армию, но при условии, что это не срывает и не ослабляет развертывания партизанской войны. Обращение к такому способу особенно важно в нынешних условиях, когда немало китайской территории оказалось в тылу противника. Как прекрасное средство укрепления оборонной армии, он приобретает еще более огромное значение для стратегии затяжной антияпонской войны.

Мы горячо надеемся на своевременное пополнение и расширение рядов всех войск страны. Нам хотелось бы, чтобы этот опыт использовался правительством и армией до тех пор, пока не появится возможность осуществлять призыв на военную службу по всей стране. Конечно, опыт этот еще несовершенен, но если мы твердо откажемся от принудительного набора и перейдем к пропаганде, воспитанию, организации, оказанию влияния и другим способам мобилизации людей, то станем непрерывно копить новый опыт. А тогда успехи мобилизации будут расти изо дня в день.

III

Задачи мобилизации в армию заключаются в том, чтобы, с одной стороны, обеспечить выполнение мобилизационного плана, а с другой — в смысле политрабoты, чтобы новобранцы добровольно шли на фронт с высоким энтузиазмом. Последнее чрезвычайно важно для повышения боеспособности войск. Выполнение этой работы зависит от взаимодействия мобилизационных органов с самими войсками.

Осуществление набора неправильными средствами, разумеется, чрезвычайно затрудняет работу по укреплению войск и повышению их боеспособности. Поэтому экстренно нужно, чтобы части, которые принимают новобранцев, восполняли пробелы мобилизации за счет усиленной политической работы. Даже если набор осуществлялся правильно, эту работу все равно нельзя несколько игнорировать.

Следует знать, новобранец — это вчерашний простой человек. Он крепко привязан к семье, не привычен к военной жизни, не владеет боевым мастерством. Чтобы удержать новобранцев в армии, быстро приучить к военной жизни и сделать зрелыми воинами, нам необходимо проделать немало тяжелой практической работы.

Мы не можем согласиться с мнением, что указанные цели достигаются целиком за счет строгого контроля начальствующих лиц. Конечно, строгая дисциплина и разумное единоначалие в войсках необходимы. Но одного этого мало. Нужна еще поддержка в виде политической работы. Мы должны вооружить не только руки бойцов, но, что еще важнее, и голову. Голое принуждение хотя и дает кое-какие результаты, но это результаты кажущиеся, абсолютно ненадежные. А уж о том, чтобы у бойцов развивалась добровольность, чтобы их собственная сознательность рождала неисчерпаемую боевую силу, и особенно, чтобы при любых трудностях сохранялось единство в целях поддержки суровой борьбы, тем более не может быть и речи.

Политическая работа должна и может играть исключительно большую роль в укреплении решимости новобранцев, повышении их боеспособности.

Принимая новобранцев, необходимо совместно с моби-

лизационными органами устраивать для них торжественные встречи и проводы, по пути на фронт организовывать по возможности для встреч и проводов местное население, а в принимающих частях оказывать горячий прием.

По прибытии новобранцев в часть нужно прежде всего знать, как проходил набор, какое у новых бойцов настроение, какие в связи с этим проблемы могут встать, а затем своевременно проводить целенаправленную разъяснительную работу. Особенно важно срочно усиливать воспитание в духе борьбы с японскими захватчиками, поднимать у новичков сознательность.

В войсках рекомендуется мобилизовывать старых бойцов на то, чтобы они развивали дух дружбы, помогали новобранцам изучать военное дело и политику. Среди «стариков» нужно вести борьбу со случаями унижения новичков. В то же время надо следить за снабжением новобранцев питанием и обмундированием, максимально облегчать их трудности и страдания, поднимать у них настроение. Таков важный фактор укрепления войск.

Выступая за разумное единоначалие, нужно больше обращаться к методам воспитания и убеждения, побуждать новых бойцов сознательно соблюдать дисциплину, старательно учиться.

Ратовать за то, чтобы бойцы писали домой о радостной жизни в войсках, агитировали родных давать отпор японцам во имя спасения Родины. Разрешать родным приезжать в воинские части, окружать их теплым вниманием, оказывать хороший прием.

Если как следует проделать эту работу, удастся не только восполнить пробелы уже проведенной мобилизации, но и увеличить возможности новой. Мы надеемся, что товарищи политработники будут трудиться с максимальной отдачей, а военачальники — оказывать им поддержку.

Улучшение способов набора нового пополнения и усиление политической работы в войсках будут происходить одновременно с прогрессом в стратегии и тактике. Это позволит создать самую многочисленную и боеспособную оборонную армию с высоким боевым мастерством и в конечном счете одолеть японский империализм.

ПАРТИЯ И АНТИЯПОНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ ВЛАСТЬ*

(15 апреля 1941 года)

1. ДЕМОКРАТИЯ — СУЩНОСТЬ ВЛАСТИ «СИСТЕМЫ ТРЕХ ТРЕТЕЙ»³

Принцип антияпонской демократической власти «системы трех третей» как воплощение подлинной политики ЦК нашей партии завоевал поддержку широких масс и потому должен с особым рвением проводиться всеми партийными товарищами. Поскольку такая власть выступает как совместная диктатура нескольких революционных классов над национальными предателями, прояпонскими элементами и реакционерами, поскольку она отвечает принципу единого фронта, сплачивая большинство людей на борьбу против японских захватчиков, нацпредателей, прояпонских элементов и реакционеров, и в то же время обеспечивает приоритет коалиции коммунистов и прогрессивных сил, она не только сегодня лучшая форма власти в районах вражеского тыла, ведущих борьбу с японскими захватчиками, но и сохранится в будущем, в новодемократической республике.

К чему конкретно сводится «система трех третей»?

Во-первых, об организационных формах. Как в административных органах, так и в органах народного волеизъявления коммунисты составляют только треть или меньше тре-

*Опубликовано в 35-м номере журнала «Дандэ шэнхо» («Партийная жизнь»), изданном Северным бюро ЦК КПК 15 апреля 1941 года.

ти. Одна треть приходится на прогрессивные силы и одна треть — на промежуточные. Кроме того, в органы народного волеизъявления допустимо привлекать и небольшое число правых элементов. В то же время, поскольку село является фундаментом власти, желательно, чтобы число коммунистов среди сельских старост превышало треть, но тогда для нивелировки в составе сельских собраний представителей и сельских работников коммунисты должны составлять меньше трети.

Во-вторых, даваемые установки по своему характеру должны учитывать интересы всех антияпонских классов и слоев — как тех, так и других. Они должны покоиться на началах завоевания большинства и борьбы против меньшинства. Всем антияпонским партиям и группам необходимо гарантировать свободу легального существования.

В-третьих, раз это совместная диктатура нескольких революционных классов, раз в органах власти есть представители всех антияпонских классов, партий и групп, то в них неизбежна демократическая политическая борьба разных интересов, разных политических позиций, разных партий, групп и классов. И мы не только не боимся такой демократической политической борьбы, но и даем ей развитие, так как она приносит нам пользу, а не вред.

В-четвертых, раз это совместная диктатура нескольких революционных классов, то неизбежен вопрос о приоритете в органах власти. Наша партия обязана иметь такой приоритет, а поэтому встает вопрос о ее руководстве органами власти. Как возникает приоритет? С одной стороны, он обеспечивается за счет организационного состава, что заложено уже в самом принципе «системы трех третей». Но что еще важнее, он устанавливается в процессе демократической политической борьбы, то есть преимущественно за счет правильности платформы нашей партии, за счет ее политического авторитета, который широкие массы признают, поддерживают и на который они полагаются. Точнее, приоритет партии обеспечивается не столько соответствующей численностью ее представителей в органах власти, сколько, главным образом, поддержкой со стороны масс. Демократическая политическая борьба позволяет партии приблизить свою платформу к мас-